

世界 Lets knit series 编织

AUTUMN & WINTER **2**

阿兰、洛皮、费尔岛
花样编织

(日)宝库社 编著 梦工房 译

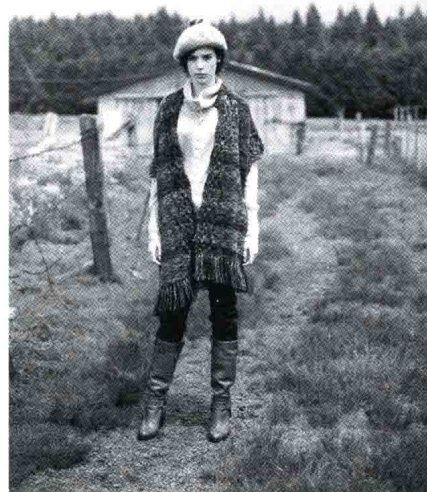
野口光的编织通讯 ②

威尔士的羊毛织毯

用备受关注的最新秋冬素材
编织来自世界的流行作品 71 款

温暖大地的传统毛线编织
爱不释手的温暖饰品
和毛线一起度过充实的时光
成人喜欢的可爱手作
编织大自然的美丽
漫长冬日的时尚日常着装
最新登场的线和工具

SEKAI NO AMIMONO 2012 AUTUMN-WINTER ISSUE (NV80300),
SEKAI NO AMIMONO 2011 AUTUMN-WINTER ISSUE (NV80237)
Copyright © NIHON VOGUE-SHA 2012,2011 All rights reserved.
Photographers: HIRONORI HANDA; NORIAKI MORIYA;
KANA WATANABE; HITOMI TAKAHASI; YUKI MORIMURA;
Original Japanese edition published in Japan by NIHON VOGUE CO., LTD.,
Simplified Chinese translation rights arranged with BEIJING BAOKU
INTERNATIONAL CULTURAL DEVELOPMENT Co., Ltd.



日本宝库社授权河南科学技术出版社在中国大陆独家出版发行本书中文简体字版本。
版权所有，翻印必究
著作权合同登记号：图字16—2012—140

图书在版编目(CIP)数据

世界编织. 2, 阿兰、洛皮、费尔岛花样编织 / (日) 宝库社编著; 梦工房译. — 郑州: 河南科学技术出版社, 2013. 1

ISBN 978-7-5349-5136-7

I. ①世… II. ①日… ②梦… III. ①毛衣-编织-图集 IV. ①TS941.763-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第304894号

出版发行: 河南科学技术出版社

地址: 郑州市经五路66号 邮编: 450002

电话: (0371) 65737028 65788613

网址: www.hnstp.cn

策划编辑: 刘欣

责任编辑: 刘欣

责任校对: 柯姣

封面设计: 张伟

责任印制: 张艳芳

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

经销: 全国新华书店

幅面尺寸: 235 mm × 297 mm 印张: 12.5 字数: 300千字

版次: 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

定价: 49.00元



如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与出版社联系并调换。

世界编织

目 录

C O N T E N T S

- 1 威尔士织毯花样的开衫和迷你裙……3
- 野口光的编织通讯② 威尔士的羊毛织毯……4
- 温暖大地的传统毛线编织——阿兰、洛皮、
费尔岛毛衣的传说……6
 - 2 阿兰围巾……8
 - 3 阿兰毛衣……9
 - 4 阿兰手套……10
 - 5 阿兰白色开衫……11
 - 6 洛皮手套……12
 - 7 洛皮帽子……13
 - 8 洛皮毛衣……13
 - 9 洛皮几何图案围巾……14
 - 10 洛皮几何花样开衫……15
 - 11 费尔岛花样帽子……16
 - 12 费尔岛花样保暖手套……16



- 13 费尔岛花样围巾……16
- 14 费尔岛花样V领背心……17
- 15 费尔岛花样保暖护腿……18
- 16 费尔岛花样圆领开衫……19

爱不释手的温暖饰品……20

- 17 暖暖的五指手套……20
- 18 保暖3色条纹袜……22
- 19 费尔岛花样贝雷帽……24

和毛线一起度过充实的时光……26

- 朱色马海毛针织衫……26
- 蕾丝套头衫……27
- 22 外翻边套头衫……28
- 23 原色饰边小外套……29
- 24 大叶花立领长外套……30
- 25 简约丝毛长款背心……31
- 26 变形宽松开衫……32
- 27 宽松的插肩式套头衫……33
- 28 柔软的羊驼毛外套……34
- 29 缆绳花V领毛衣……35
- 30 动感的圆育克毛衣……36
- 31 皮毛育克套衫……37



- 32 连编无袖针织衫……38
- 33 连袖花样开衫……39
- 34 超粗圈圈线长款背心……40
- 35 渐变色高领套头衫……41

艾薇儿编织……42

成人喜欢的可爱手作……42

- 36 发带披肩……42
- 37 七彩耳罩……43
- 38 螺旋花样贝雷帽……44
- 39 鸟巢状贝雷帽……44
- 40 温暖的绒球线背心……45
- 41 光彩夺目V领背心……46
- 42 指编花式纱线披肩……47
- 43 指编围巾……47

编织大自然的美丽……48

- 44 传统风格的外套和裙子……48
- 45 环形编织的围脖……49
- 46 环形编织的披肩……49
- 47 环编七彩护腿……49
- 48 一款多穿大披肩……50
- 49 单扣背心和半指手套……51

漫长冬日的时尚日常着装……53

- 50 华丽的针织衫……53
- 51 活泼俏皮的开衫……54
- 52 金属感杂色套头衫……55



- 53 奢华的披肩……56
- 54 珍珠圈半圆包……56
- 55 浪漫假日针织衫……57
- 56 双色区块花样毛衫……58
- 57 粉色横条纹长开衫……59
- 58 横编多变领口毛衫……60
- 59 典雅的马甲式背心……61
- 60 优雅的洛皮无袖衫……62
- 61 秘鲁风斗篷式背心……63
- 62 阿兰花样船领毛衣……64
- 63 经典的花样开衫……65
- 64 可爱花片短上衣……66
- 65 从领口编织变形衣袖套头衫……67
- 66 插肩式宽松开衫……68
- 67 优雅华丽的套装……69
- 68 玛格丽特披肩……70
- 69 简约舒适的外套……71
- 70 段染马海毛线开衫……72
- 71 玛格丽特冬日披肩……73

最新登场的线和工具……74

作品的编织方法……81

棒针编织基本技法……195

世界编织

目 录

C O N T E N T S

- 1 威尔士织毯花样的开衫和迷你裙……3
- 野口光的编织通讯② 威尔士的羊毛织毯……4
- 温暖大地的传统毛线编织——阿兰、洛皮、
费尔岛毛衣的传说……6
 - 2 阿兰围巾……8
 - 3 阿兰毛衣……9
 - 4 阿兰手套……10
 - 5 阿兰白色开衫……11
 - 6 洛皮手套……12
 - 7 洛皮帽子……13
 - 8 洛皮毛衣……13
 - 9 洛皮几何图案围巾……14
 - 10 洛皮几何花样开衫……15
 - 11 费尔岛花样帽子……16
 - 12 费尔岛花样保暖手套……16



- 13 费尔岛花样围巾……16
- 14 费尔岛花样V领背心……17
- 15 费尔岛花样保暖护腿……18
- 16 费尔岛花样圆领开衫……19
- 爱不释手的温暖饰品……20
 - 17 暖暖的五指手套……20
 - 18 保暖3色条纹袜……22
 - 19 费尔岛花样贝雷帽……24
- 和毛线一起度过充实的时光……26
 - 朱色马海毛针织衫……26
 - 日蕾丝套头衫……27
 - 22 外翻边套头衫……28
 - 23 原色饰边小外套……29
 - 24 大叶花立领长外套……30
 - 25 简约丝毛长款背心……31
 - 26 变形宽松开衫……32
 - 27 宽松的插肩式套头衫……33
 - 28 柔软的羊驼毛外套……34
 - 29 缆绳花V领毛衣……35
 - 30 动感的圆育克毛衣……36
 - 31 皮毛育克套衫……37



- 32 连编无袖针织衫……38
- 33 连袖花样开衫……39
- 34 超粗圈圈线长款背心……40
- 35 渐变色高领套头衫……41

艾薇儿编织……42

成人喜欢的可爱手作……42

- 36 发带披肩……42
- 37 七彩耳罩……43
- 38 螺旋花样贝雷帽……44
- 39 鸟巢状贝雷帽……44
- 40 温暖的绒球线背心……45
- 41 光彩夺目V领背心……46
- 42 指编花式纱线披肩……47
- 43 指编围巾……47

编织大自然的美丽……48

- 44 传统风格的外套和裙子……48
- 45 环形编织的围脖……49
- 46 环形编织的披肩……49
- 47 环编七彩护腿……49
- 48 一款多穿大披肩……50
- 49 单扣背心和半指手套……51

漫长冬日的时尚日常着装……53

- 50 华丽的针织衫……53
- 51 活泼俏皮的开衫……54
- 52 金属感杂色套头衫……55



- 53 奢华的披肩……56
- 54 珍珠圈半圆包……56
- 55 浪漫假日针织衫……57
- 56 双色区块花样毛衫……58
- 57 粉色横条纹长开衫……59
- 58 横编多变领口毛衫……60
- 59 典雅的马甲式背心……61
- 60 优雅的洛皮无袖衫……62
- 61 秘鲁风斗篷式背心……63
- 62 阿兰花样船领毛衣……64
- 63 经典的花样开衫……65
- 64 可爱花片短上衣……66
- 65 从领口编织变形衣袖套头衫……67
- 66 插肩式宽松开衫……68
- 67 优雅华丽的套装……69
- 68 玛格丽特披肩……70
- 69 简约舒适的外套……71
- 70 段染马海毛线开衫……72
- 71 玛格丽特冬日披肩……73

最新登场的线和工具……74

作品的编织方法……81

棒针编织基本技法……195



1 威尔士织毯花样的
开衫和迷你裙

野口光的编织通讯②

编织设计/野口光
制作/矢野康子

宽松的插肩袖式开衫和迷你裙，有点异样感觉的英伦风格。用平针和滑针表现的几何形方块花样、对比度强烈的配色、粗细不同的两种线组成的复杂的素材感，让人一见便心生好感。

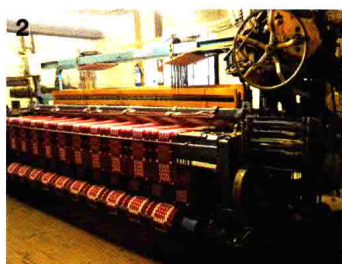
*使用线/日本芭贝线、普材塞斯阿妮、艾罗依卡

*编织方法/第82页

鞋：Diana(Diana Ginza)

威尔士的羊毛织毯

文字 & 照片 野口光



1 英国国立羊毛博物馆的外观。威尔士政府买下了陷入歇业状态的老纺织工厂的房子。2004年作为博物馆对外开放。厂里原有的水轮机也仍然存在。
2 Elvet Woolen Mill 公司编织红、白、黑三色双重交叉花样的情形。
3 Melin Teifi 公司原创的双重交叉花样毛毯。原色的底有着独特的深度，明快的蓝色和金黄色也十分相配。上面的条状布料是用于制作威尔士民族服装中衬衫的羊毛法兰绒。

这次介绍的是我最爱的位于英格兰岛西侧的威尔士毛织物。威尔士拥有独特的凯尔特文化，如今在日常生活中威尔士语和英语并用，在民族意识很强的地区，孩子们必须学习威尔士语。所以虽然威尔士与英格兰接壤，只需一步就能进入，但进入威尔士仿佛感觉到了另一个国家。

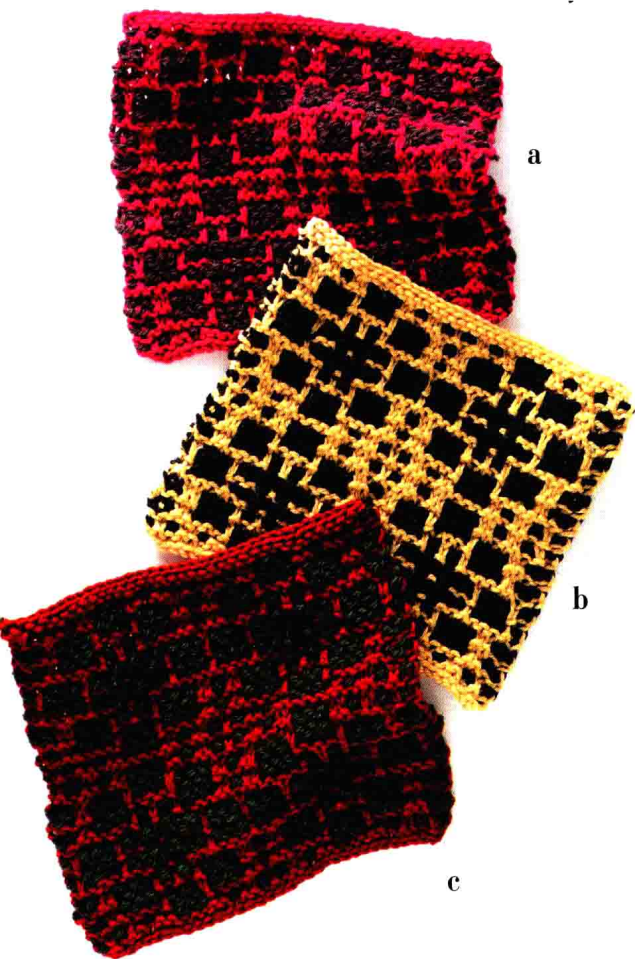
在威尔士当地有一种独特的几何形花样的毛织物，让人一见就难以忘怀。大多数织物的色彩组合，要么非常鲜艳，如同昭和时期加入合成着色颜料的糕点，要么就是黑色和亮色组合，具有强烈的对比度。20世纪90年代初，我在伦敦留学，当在卡姆登市场看到这种毛织物的外套和斗篷时，我的心灵受到很大的冲击，就仿佛看到了令人怀念的暖炉盖。留学处的老师说：“啊，你对这东西感兴趣？它来自威尔士。”威尔士旅游局的工作人员也觉得不可思议：“你想看毛毯工厂？”我拿着对方提供的资料和朋友一起开始了威尔士织物工厂的参观学习之旅。

从19世纪下半叶开始的这种双重交叉（双重编织）工艺能织出很厚实、很结实的毛织物。在缺乏取暖设备的威尔士地区，毛毯是为结婚、生子等人生中重大日子而准备的，是家族代代相传、在重要场合使用的传家宝。散布于威尔士各地的毛织厂拥有各自原创的几何学花样，虽然规模不大，却一直在生产着。第二次世界大战后，为了不输给苏格兰和英格兰的约克夏地区，也为了发展本地产业、

提高生产效率，威尔士毛织业统一了每个地区的花样，建议这种织法不仅用于毛毯也用于时装。结果到了20世纪60年代，威尔士的双重交叉编织曾作为时尚流行了一阵，工厂也迎来了前所未有的繁荣。但是可惜的是时尚的流行已过，再加上现代房子里供暖设施完备，以及从北欧传过来的羽绒被褥和便宜的化纤寝具的广泛使用，使得重且硬的纯毛毛毯需求量急剧减少。威尔士的工厂没有了设备投资和新产品的研发，纺织产业慢慢地衰退，到了20世纪90年代双重交叉编织终于成了落伍的象征。怪不得周围的人会觉得不可思议——从日本来的留学生怎么会对那样的东西感兴趣？

这20年间工厂的数量急剧减少，最终到了屈指可数的地步。但近5年来，在英国，人们对传统手艺的再认识达到了高潮，双重交叉织毯再次引人注目，所以我们也期待它能从灭绝的危机中走出来。

从1992年开始往来于威尔士，渐渐地在我编织的一部分产品中也出现了威尔士风格的织物，访问工厂的时候总觉得有一种说不出的安心感，记得祖父母在昭和后期经营一家已处于夕阳产业的灯泡工厂，那里充斥着机油味和机器的轰鸣声，我就在那样的环境中长大，伴随着那种思乡的感情，我对威尔士毛织物的支持还将持续。

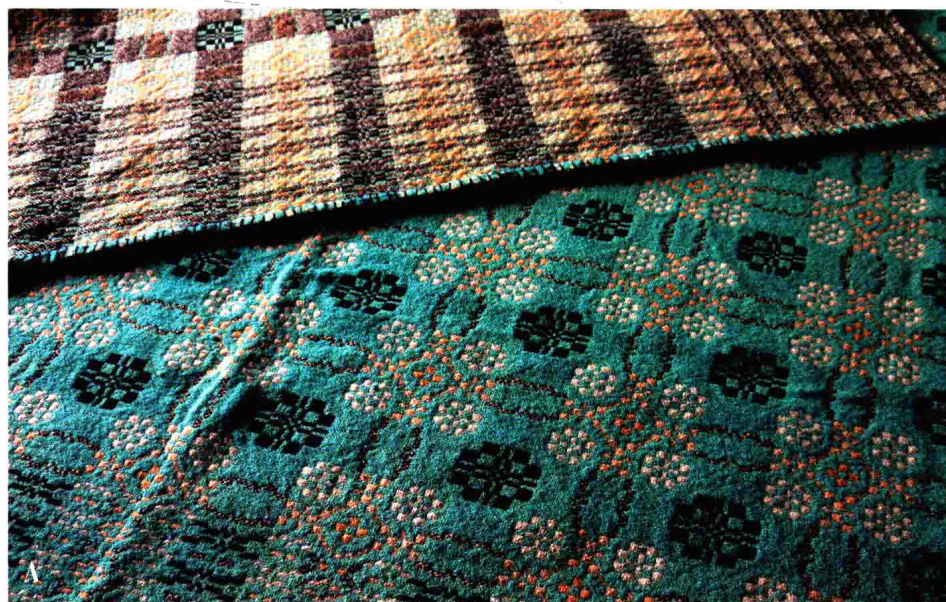


令人难忘的针织式样

威尔士织毯花样突出上针的效果。开衫借鉴了流行的男式开衫风格，裙子是富有朝气的迷你长度。作品颜色具有强烈的对比，是典型的威尔士色调。颜色鲜亮的套裙与黑色紧身裤搭配，效果与众不同。将相同的款式用暗绿色或米色编织，会呈现完全不同的感觉。用各种颜色试着编织小小的正方形，用它来代替密度计算和试色是手工编织的优点。



配色变化
使用线 / 日本芭贝线 普林塞斯阿妮 + 艾罗依卡
a (作品配色) 粉红色 (544) + 浅灰棕色 (161)
b 米色 (528) + 黑色 (122)
c 砖红色 (548) + 绿色 (149)



A 在杂志《Quilts Japan》中数度登场的威尔士拼布。这是一款用于织毯研究家、收藏家 Jen Jones 的餐桌上的20世纪初的双重交叉编织桌罩，能够想象得出反面是如此清爽优雅的水蓝色吗？威尔士的双重交叉编织的魅力在于总能给人惊喜。

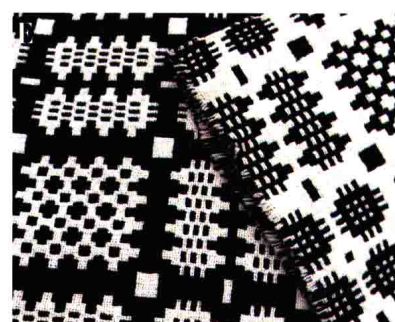
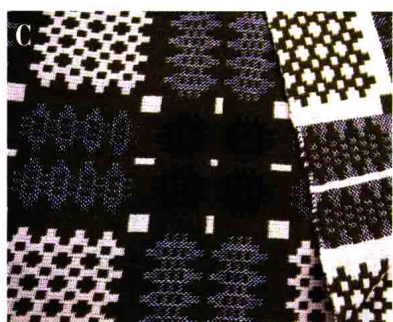
B Melin Teifi 公司原创的双重交叉花样毛毯。和第4页、照片3上的毛毯是一样的图案，但配色改变了，印象立马就不一样了。原色的部分是棉线，蓝色部分是羊毛线，很珍贵的作品。

C Elvet Woolen Mill 公司的双重交叉织物。使用了橄榄色、黑色、原色3种颜色。是古董爱好者最喜欢的复古的绿色。

D Elvet Woolen Mill 公司的双重交叉织物。是色调不同的3种粉色的搭配，同色系集中在一起的双重交叉织物。正反两面给人的印象不会改变，反差较少的部分窄窄的，和顶棚较低的日本房屋很相似。

E Elvet Woolen Mill 公司的双重交叉织物。几何学的花样由十分显眼的黑色和原色搭配而成。即使使用如此对比强烈的颜色，随着时间的流逝，作品的棱角也会随着使用日渐消磨，颜色也会渐渐融合。

* C ~ E 是相同的花样，不同的配色。



温暖大地的 传统毛线编织

——阿兰、洛皮、费尔岛毛衣的传说

Aran Sweater

Lopi Sweater

Fair Isle Sweater

照片：Noriaki Moriya (p8、10、12、14、16、18)
Hironori Handa (p9、11、13、15、17、19)
造型：Tomomi Enai (p8、10、12、14、16、18)
Junko Ishida (p9、11、13、15、17、19)
发型&化妆：Fumio Ohta 模特：Dina、Isabella R.
宁静的苏格兰群岛 摄影 / 风工房



茶色系的洛皮毛衣



锯齿花样的白色开衫



浮雕风格的阿兰毛衣

对于编织的爱好者来说，阿兰、洛皮、费尔岛这三种花样的毛衣是他们想一次性尝试的。不管是哪种线，都只需一根就能编出富有魅力的美丽花样。

阿兰毛衣起源于爱尔兰的阿兰群岛，被称为渔夫毛衣。从浮雕般的美丽花样可以看出是谁编织的，就如同家庭的徽章一样。据说作为渔夫的男士们穿上阿兰毛衣出海打鱼，一旦遇到风暴行踪不明的时候，如果看到毛衣就可以判断毛衣的主人是谁了。花样是乳白色的，它将阿兰群岛人的故事、心愿、向神明的祈祷等都编进去了。

漂浮于大西洋北部的冰岛是靠近北极的国家，但是一点都不冷，众所周知那里是鱼类资源的宝库。发源于冰岛的洛皮毛衣的特征是在育克和身片的下摆、袖口处加入花样，当地的渔民都十分喜爱这样的设计。毛衣是用羊毛原色、茶色系和灰色系的松软、股数少

的洛皮毛线编织的，完成的速度比其他毛衣都快。

在苏格兰岛南面的小小的费尔岛上，19世纪中叶，机械编织的浪潮波及这里，岛民们由于没有钱，为了生活只能用针和线来思考，他们将各种颜色的线都用于编织，于是费尔岛图案的毛衣诞生了。20世纪初费尔岛毛衣已不再流行。岛民们在1921年向英国的威尔士王子赠送了一件费尔岛毛衣。王子在高尔夫球场穿了那件毛衣，由此费尔岛毛衣再次受到大家的关注，在世界范围内风靡一时。

在阿兰、洛皮、费尔岛毛衣各自的花样中，有当地人生活的故事，其中充满了形形色色的想法。今后这样的花样也会被全世界的编织爱好者所喜爱和模仿，并且将一直持续下去。

参考文献：《渔夫们的毛衣》《冰岛的洛皮毛衣》（均为日本宝库社出版物）



海洋风格的开衫



柔和配色的费尔岛背心



朴素的单色开衫

A r a n S w e a t e r

设计/冈本真希子

将立体、含蓄的缆绳花样和小球组合在一起，围巾和毛衣用自然的色调精心编织完成。

长长的围巾上有口袋和流苏，这款设计表现出主人爱好打扮的特点。

*使用线/ 日本芭贝线 库音阿妮

*编织方法/第84页

2 阿兰围巾





3 阿兰毛衣

A r a n S w e a t e r

设计/冈本启子

用扭针的锯齿花样、小球花样和缆绳花样编织而成的长长的白色开衫。

袖口可做得宽大些，尽情享受和保暖手套的搭配，它能在寒冷的日子里给您带来温暖。

*使用线/ 日本芭贝线 艾罗依卡

*编织方法/第87页



4 阿兰手套

5 阿兰白色开衫



L o p i S w e a t e r

设计/河合真弓

制作/堀口美雪

这一系列作品使用了散发着泥土气息的茶色系毛线，大胆的花样设计有极强的视觉冲击力。毛衣与连指手套、帽子等饰物搭配可谓相得益彰。洛皮毛衣编织中拼接较少，完成的速度比预想的要快。请用股数较少的洛皮毛线松松地编织。

*使用线/日本内藤商事线

*编织方法/第90页

6 洛皮手套



7 洛皮帽子

8 洛皮毛衣

